

Melissa Fedi



ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Mar. 19- Dic. 20

Redattrice della nuova edizione del Dizionario Persiano-Italiano Coletti-Grünbaum

Ridigitazione e aggiornamento del Dizionario Persiano-Italiano Coletti- Grünbaum.

Progetto finanziato dall'Istituto per l'Oriente C.A. Nallino di Roma.

Stagista

Dic. 18- Mag. 19

Marshal Intergroup Srl

Assistente all'export manager; back-office

Accompagnatrice turistica

Mag. 17- alla data attuale

Pro Loco Frascati 2009, V. G. D'Estouteville, 5, Frascati (RM) (Italia)

Accompagnatrice e guida turistica nell'area geografica dei Colli Albani (provincia di Roma)

Apr. 17- Dic. 17 **Accompagnatrice turistica**

Italia Nostra ONLUS, sez. di Roma, V. dei Gracchi, 187, Roma (Italia)

In seno al progetto "Italia Nostra RomaPlus", mi sono occupata di organizzare, gestire e illustrare "passeggiate culturali" per i possessori di tessera dell'associazione, alla scoperta del patrimonio storico- artistico- archeologico di Roma nei luoghi non facenti parte dei consueti percorsi turistici.

Apr. 13 -Ott.15 **Addetta alla vendita**

Lucky M. Srl - Coccinelle, Galleria A. Sordi 5/6, Roma (Italia)

Vendita assistita; gestione servizio di reso e riparazione; contatti con fornitori.

Ott. 11-Nov. 11 **Addetta all'accoglienza e vendita**

Novamusa Spa - Servizi per i Beni Culturali (V. Industriale, is. O, 86 - Messina), Roma (Italia)

In riferimento alla VI edizione del Festival Internazionale del Film di Roma, svoltosi presso l'Auditorium Parco della Musica, mi occupavo di: allestimento dello stand Novamusa Spa, rivenditore ufficiale del merchandising del festival, promozione pubblicitaria e vendita del merchandising suddetto, assistenza e accoglienza dei visitatori in tutta l'area dell'Auditorium.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Ott. 19 – in corso Sapienza Università di Roma, Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO), Roma (Italia)
Facoltà di Lettere e Filosofia,
iscritta al II anno di corso di laurea magistrale in Lingue e Civiltà Orientali, Curriculum in Lingua e Letteratura Persiana
- Sett. 18 **Laurea Triennale in Lingua e Traduzione Araba**
Sapienza Università di Roma (Italia)
Letteratura Araba Moderna e Contemporanea; votazione 110/110 lode
- Ott. 15–Sett. 18 Sapienza Università di Roma , Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO), Roma (Italia)
Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di laurea triennale in Lingue e Civiltà Orientali, Curriculum in Lingua e Traduzione Araba
Tre annualità di Lingua e Traduzione Araba
Tre annualità di Lingua e Traduzione Persiana
- Lug. - Ago. 17 **Attestato di Lingua Persiana**
Dehkhoda Lexicon Institute & International Center for Persian Studies, University of Tehran, Tehran (Iran)
Corso intensivo, della durata di sei settimane, di lingua persiana: strutture grammaticali e verbali, conversazione in persiano letterario e persiano parlato, produzione scritta, comprensione orale
- Dic. 09 **Laurea Specialistica in Archeologia**
Sapienza Università di Roma (Italia)
Archeologia e Storia dell'Arte Greca e Romana; votazione 110/110 lode
- Feb. 06 **Diploma di Laurea Triennale in Scienze Archeologiche**
Sapienza Università di Roma (Italia)
Archeologia e Storia dell'Arte Greca e Romana; votazione 110/110 lode
- Lug. 02 **Diploma di Maturità Classica**
Liceo Ginnasio Statale Torquato Tasso, Roma (Italia)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C1	C1	C1	B2	B2
Diploma First Certificate in English					
Documenti collegati DIPLOMA INGLESE.pdf					
francese	B1	B2	B1	B1	B1
persiano	B2	C1	C1	B2	B2
Attestato di Lingua Persiana					
Documenti collegati Attestato Dehkhoda.jpg					
arabo	B1	B1	B1	B1	B1

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative Ho sempre avuto un'innata predisposizione per i rapporti e il confronto con le altre persone, attitudine consolidatasi grazie alle mie esperienze lavorative a contatto con il pubblico, attraverso le quali ho anche acquisito ottime competenze comunicative.

Posseggo un'ottima dialettica ed essendo perfettamente padrona della lingua italiana comunico in modo chiaro, preciso ed efficace ciò che ho in mente; pertanto tendo sempre a impostare un tipo di approccio dinamico e propositivo.

Competenze organizzative e gestionali Capacità di lavorare in gruppo maturata in situazioni in cui era indispensabile la collaborazione fra diversi membri di uno stesso team.

Ottima capacità di organizzare il lavoro in autonomia.

Competenze professionali Traduzione persiano-italiano; arabo-italiano; inglese-italiano.



Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE

Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente base	Utente base

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Buona conoscenza del pacchetto Office; buona conoscenza del software Zotero

Altre competenze Scrittura
Recitazione teatrale

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni

“Iniziativa di educazione e istruzione femminile nelle aree rurali svantaggiate della Turchia”, in *Islam e istruzione delle donne. Studi e testimonianze*, a cura di L. Karami, Roma, Edizioni Q, 2019, pp. 47-71.

“So di una donna e altre poesie”, a cura di L. Karami, Roma, Edizioni Q, 2019.

“Le donne transessuali in Iran. Violenza istituzionale e sociale”, in *Islam e violenza sulle donne*, a cura di L. Karami, in corso di pubblicazione presso Aracne Editrice.

Traduzione dal persiano di novelle dai volumi “Dâstânhâ-ye khub barâ-ye baccehâ-ye khub”, pubblicato con il contributo dell'Istituto Culturale dell'Ambasciata della R. I. d'Iran a Roma, in corso di pubblicazione presso Il Cerchio Iniziative Editoriali.

Trattamento dei dati personali Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali.

ALLEGATI

- DIPLOMA INGLESE.pdf
- Attestato Dekhoda.jpg

Attestato Dehkhoda.jpg



مؤسسه لغت نامه دهخدا و مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی
Dehkhoda Lexicon Institute & International Center for Persian Studies

Ref. No: 92-1077

Date: Aug.29, 2017

International Center for Persian Studies

In the name of God

به نام خدا

To whom it may concern:

کواهی می شود:

This is to certify that Ms. Melissa Fedi with Italian nationality and holder of Passport No: YB1013328 attended Intensive Course at the International Center for Persian Studies (I.C.P.S.), University of Tehran, from Jul.22, 2017 to Aug.29, 2017. Each Intensive Course consists of 15 hours per week, which lasts 6 weeks. Exams are marked out of 100 and minimum grade is 65. The following result is achieved:

خانم ملیا فدی

تبعه کشور ایتالیا دارنده گذرنامه شماره: YB ۱۰۱۳۳۲۸ از تاریخ ۱۳۹۶/۰۴/۰۷ تا ۱۳۹۶/۰۸/۲۹ در دوره کوتاه مدت مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی دانشگاه تهران شرکت نموده است. هر دوره کوتاه مدت ۶ هفته و به مدت ۱۵ ساعت درس در هفته است.

Course	Mark	Unit	واحد	نمره به حروف	نمره به عدد	نام دوره
Elementary III	98	6	۶	نود و هشت	۹۸	مبتدائی ۳

Ali Darzi, PhD

Director of Dehkhoda Lexicon Institute & International Center for Persian Studies
University of Tehran

دکتر علی درزی

رئیس مؤسسه لغت نامه دهخدا
و مرکز بین المللی آموزش زبان فارسی



Address: # 3011, Dr. Afshar's Endowment Foundation, After Eswayeh crossroad, North Parkway crossroad, Vali-e-Asr Ave.,
Shemiran, Tehran - Iran Fax: (+98-21) 22717118 Tel: (+98-21) 22717120 E-mail: icps@ut.ac.ir